



Qualifizierung und fachliche Begleitung der Dolmetschenden

Alle Dolmetschenden werden auf ihre Tätigkeit vorbereitet und begleitet. Hierzu bieten wir ein modulares **Qualifizierungskonzept** an, das neben der verpflichtenden Basisschulung verschiedene Aufbauschulungen beinhaltet. Die Dolmetschenden können so individuelle Schwerpunkte setzen, wie z.B. Dolmetschen im psychologischen und psychiatrischen Bereich.

Regelmäßige Supervisionsgruppen richten sich an Dolmetschende, die an Einsatzorten mit potentiell belastenden Situationen und emotional schwierigen Inhalten arbeiten.

Wir kooperieren mit zahlreichen Institutionen und beraten bei ergänzenden Zusatzqualifizierungen für Dolmetschende.

Kontakt

Stadt Freiburg

Amt für Migration und Integration
Koordination des zentralen Dolmetschendenpools

Frau Katrin Werkle
dolmetschendenpool@stadt.freiburg.de
0761 201-6344

Deutsches Rotes Kreuz – Kreisverband Freiburg

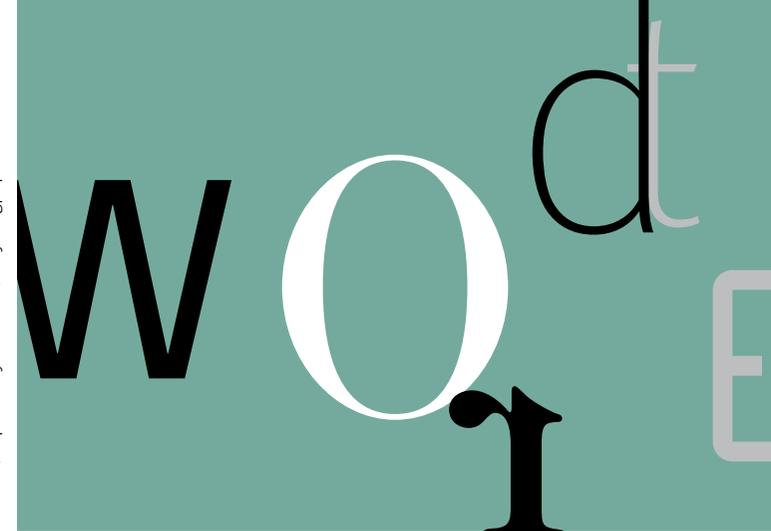
Fachkoordination des zentralen Dolmetschendenpools

Frau Asuman Unselde
asuman.unselde@drk-freiburg.de
0151-50924338

www.freiburg.de/dolmetschendenpool



Stand 2020



kompetent in allen Sprachen

Zentraler Dolmetschendenpool der Stadt Freiburg

Zentraler Dolmetschendenpool der Stadt Freiburg

kompetent in allen Sprachen

80 Sprachen
300 Dolmetschende

Seit 2015 hat die Stadt Freiburg einen zentralen Dolmetschendenpool eingerichtet, der allen sozialen Initiativen und Institutionen in Freiburg und Umgebung zur Verfügung steht.

Über den Dolmetschendenpool können derzeit knapp 300 Personen und insgesamt mehr als 80 Sprachen angefragt werden. Die Spannweite reicht dabei von den gängigen Sprachen wie Englisch, Französisch, Türkisch und Arabisch bis hin zu Mazedonisch, Vietnamesisch oder Wolof.

Die Dolmetschenden sind insbesondere für Gesprächssituationen im Einsatz. Schriftliche Übersetzungen sind nur im Einzelfall und auf Anfrage möglich.

Teilnehmende und Referent_innen beim Austauschtreffen für Dolmetschende 2018 mit Bürgermeister von Kirchbach.



Informationen für Institutionen

Soziale Initiativen und Institutionen erhalten nach der Registrierung individuelle Zugangsdaten, mit denen sie den jeweiligen Dolmetschenden direkt kontaktieren können. Termine sollten frühzeitig abgesprochen werden. Jede Institution ist selbst für die Übernahme und Abrechnung der Dolmetschendenkosten verantwortlich.

Sowohl Dolmetschende als auch Institutionen werden gebeten, ein **kurzes Feedback** über die Zusammenarbeit zu geben. Dies ist für die Weiterentwicklung des Pools essentiell.

Zur Optimierung der Gespräche mit Dolmetschenden bieten wir auf Anfrage Qualifizierungen für Fachkräfte an.

Bei Rückfragen finden Sie unsere Kontaktdaten auf der Rückseite.

Interessierte Dolmetschende

Mit Ihren Sprachkenntnissen unterstützen Sie Menschen, die sich nicht ausreichend in der deutschen Sprache verständigen können. Als Dolmetschende fördern Sie die gegenseitige Verständigung und gesellschaftliche Teilhabe, indem Sie Menschen bei alltäglichen, ungewöhnlichen oder sensiblen Begegnungen und Angelegenheiten sprachlich begleiten.

Aktuell gesuchte Sprachen finden Sie auf unserer [Homepage](#).

Interessierte können sich jederzeit mit uns in Verbindung setzen, um in den zentralen Dolmetschendenpool aufgenommen zu werden. Voraussetzungen sind ein Erstgespräch mit der Fachkoordination, Volljährigkeit, verhandlungssichere Beherrschung der deutschen Sprache und einer anderen Sprache (mindestens C1), sowie das Absolvieren der städtischen Basisschulung für Dolmetschende.